

## Pohod an predstavitev knjige o namišljeni črti

V nedjejo 17. junija se je ponovno tradicionalni pohod, ki veze dve skupnosti, ki pa govorijo isti jezik, slovenski. Iz Livka so paršli po stazi parnogah v Topoluove na stuoandvajst.

Dve skupnosti so se srečale par sveti masi, par kateri je pieu mladi pevski zbor iz Livka, masavu je monsinjor Marino Qualizza, pomagu mu je don Federico.

Po maši je bluo kosilo an po kosile so se vsi zbrali na sred vasi, kjer kulturno društvo Rečan je predstavilo knjigo, bukva "Čez namislje-

**Aldo Clodig: "Na začetku buj ku hosti so ble zaraščene glave..."**

Aldo, kere lepe reči ste kot društvo Rečan doživiel s pohodom Čez namišljeno črto, ce začnemo že od začetka, odkar sta kupe začel čedit se zaraščeno pot med Topoluoven an Livkom, po kateri so hodil naši te star?

"Kar ti pride v glavo ena ideja, vsak korak za jo uresničiti ti da placjo za toje dielo. Kar smo začeli čisfit stazo smo se dan družega potiskali, kjer smo, na kak način, bli prepričani da na dielamo adno nenucno dielo, ampak kiek novega, ki je imielo dobar namien za nas an za vse tiste, ki so imiel "čez rit in čez glavo" meje, bloke an črte. Buj ku hosti an sanožeta, so ble zaraščene glave, misli, ideje. (lu)

beri na strani 3



no črto", ki je tudi "ime" tradicionalnega pohoda med Livkom an Topoluovem.

Zbor Iskra iz Bovca je dila iz ganka Martinkne hise, pieu na ganku Stiefnove hise, vodja zbora jih je pa vodil iz ganka Stiefnove hise, ki je naspruot Stiefnove. (lu)

beri na strani 3

Prejšnji teden se je v Trstu sestel paritetni odbor, ki mu načeljuje B. Brezigar

## Pojasnila o seznamu občin

Nasprotovanja seznamu so prišla tudi iz videmske pokrajine in iz samega Čedada



Paritetni odbor na seji, ki je bila v Trstu 15. julija. Na seji je bilo prisotnih sedemnajst članov od dvajsetih. Večina je potrdila seznam 32 občin

V Trstu se je v petek, 15. junija sestel paritetni odbor, ki je potrdil 32 občin, kjer naj bi veljal zaščitni zakon za slovensko manjšino v Italiji. Dejansko odbor ni obravnaval seznama, ampak ugovore Berlusconijske vlade.

Predsednik odbora Bojan Brezigar in podpredsednik Livio Furlan sta predstavila v ta namen daljši dokument, ki

**Vuga: "Si allo sportello, ma inserire Cividale nell'elenco è una forzatura"**

"Lo sa, mi sono sempre tenuto sottotono in questa vicenda..." Attilio Vuga non smentisce il suo comportamento nemmeno dopo la conferma, da parte del comitato paritetico, dell'inserimento di Cividale nell'elenco dei 32 Comuni della regione sui quali potrà essere applicata la legge 38. (m.o.)

segue a pagina 5

razčlenjeno pojasnjuje in zavrača pripombe omenjene Berlusconijske vlade, ki je dejansko prav v vprašanji prepredila izvajanje zaščitnega zakona st. 32.

V zvezi z omenjenim seznamom se je pred sejo odbora oglasilo kar nekaj pomembnih politikov desne sredine. Tržaški desnosredinski svetovalci z zupanom Dipiazzom na čelu so izdali dokument, kjer piše, da Trst ne spada v seznam. (ma)

beri na strani 5



## E la cava di Pulfero finisce su YouTube

La protesta contro la possibile realizzazione di una cava a Cedarmas, nel comune di Pulfero, finisce su YouTube, il portale di video amatoriali che è uno dei siti internet più cliccati al mondo. Il video, della durata di quattro minuti e mezzo, è opera di Giuseppe Zanini. Ad una prima parte in cui si vede il paesaggio naturale della vallata di Pulfero, fanno da

contrasto le immagini dei lavori che avvengono nelle cave circostanti. Il video è visionabile collegandosi al sito <http://digilander.libero.it/cedarmas>. Il Comitato "Difendiamo il Craguena" nel frattempo sta raccogliendo a Torreano testimonianze sulle problematiche presenti nel territorio relative alla attività di estrazione e lavorazione della pietra piacentina.

**Kries** gonjnj narbil

### rock n' fire

with Born for music Sons of a gun DSL

23 giugno ore 23

Tribil Superiore (Stregna)

## In 460 alla Marcialonga dell'amicizia



Ben 460 iscritti, tanti sono stati gli iscritti alla Marcialonga europea dell'amicizia che ha avuto luogo per la tredicesima volta il 17 giugno tra Canebola, Robidišce e Podbela.

leggi a pagina 6

Ado Cont, s pohodom med Ceniebolo an Podbela, sta začel novo pot združevanja ljudi, ki živjo na meji an ki zaradi nje se nieso duga an duga lieta mogli sproščeno srečevat... Kuo ti je paršlo na pamet organizat telo pobudo?

"Jest san su še premlad po sviete an mi je nimar tu sarcu mliela moja vas an za narest kiek za njo..."

Ze tekrat, ki smo bli v Svici,

nas je bluo puno iz Ceniebole an drugih krajev Benečije. Smo ustanovil Zvezo beneških izseljencev...

Poliete smo hodil z družinam na tečaje slovenskega jezika v Kopru, na Voglu, v Cerkvenice, v Bovcu... Tekrat smo spoznal slovensko kulturo an de je tudi naša, smo spoznal nove ljudi... an smo vidli »da ta na to kri ni hudiča«...

beri na strani 6

**DRUŽINE NAŠIH LJUDI V CEDADU:**

4°	VOGRIG	63
8°	QUALIZZA	53
10°	MACORIG SPECOGNA	48
12°	TOMASETIG	45
18°	FLOREANCIG	39

MARTINIG  
MEDVES  
LOSZACH  
CENCIG  
CRUCIL  
TRUSGNACH  
ECC.

SONO TUTTI DISCENDENTI DI GIULIO CESARE

MOTE



## Accordo di libero transito, ecco i sentieri d'uso comune

“Ai cittadini delle Parti contraenti, dell’Unione europea, dello Spazio economico europeo e della Svizzera (...) è consentito il passaggio del confine di Stato tra la Slovenia e l’Italia per i sentieri d’uso comune che fiancheggiano il confine, nonché di percorrere in entrambe le direzioni determinati sentieri sul territorio dell’altra parte contraente, e di indicare le mete turistiche indicate con un documento valido per il transito della frontiera di Stato.” E’ il primo articolo dell’accordo di libero transito firmato dai governi italiano e sloveno, e già in vigore.

I sentieri d’uso comune a cui fa riferimento il protocollo sono il gruppo montano del Mangart (il sentiero inizia al passo Forcella della Lavina, prosegue in territorio

sloveno a sud del monte Travnik e del Mali Mangart fino a raggiungere la cima del Mangart), Sella Prevala (per gli alpinisti e visitatori diretti alla stazione superiore

della cabinovia del Kanin sul versante sloveno e al rifugio Alberti su quello italiano), il gruppo montano del Canin (il sentiero che comincia al passo tra la vetta del Vršič e il Visoki Kanin), la cresta del monte Stol (per gli alpinisti e visitatori che intendono percorrere la cresta del monte in tutta la sua lunghezza, sia sul versante sloveno che in quello italiano), la valle del Pradolino (il sentiero proveniente dalla direzione del Natisone sotto il villaggio di Logje, attraverso

la valle sul versante sloveno e fino a Stupizza su quello italiano, e viceversa).

Dell’elenco fanno anche parte il monte Mia, il Matajur (per gli alpinisti che giungono in cima dalla direzione di Idrska Planina e dalla località denominata Pod Trščo), il sentiero Livek-Topolò, il monte Colovrat, il monte Sabotino (è consentito di visitare gli scavi archeologici o la linea del fronte della Prima guerra mondiale), a Kostanjevica (per l’accesso alla chiesa sul versante sloveno) e ai monti Cocusso e Jirmanec.

Secondo l’accordo “è consentito di percorrere liberamente la zona compresa tra la linea di confine ed i sentieri e di accedere a questi anche da altri punti di confine, purché compresi tra i loro punti iniziali e terminali.”

I turisti, inoltre, “dovranno essere in grado, su richiesta degli organi confinari di uno dei due Stati, di esibire in qualsiasi momento un documento valido per l’attraversamento della frontiera. Tale richiesta potrà essere effettuata dagli organi sloveni in qualsiasi punto del percorso che ricada in territorio sloveno e dagli organi italiani in qualsiasi punto del percorso che ricada in territorio italiano.”



pravili e in potrebami, premajhne banke so začele hirati, finančni trg je terjal celinske naveze. Začele so se prodaje in naskoki, zdaj na eno, zdaj na drugo banko.

Tudi tu bi ne bilo nič narobe, če bi italijanska politika ne bila tako perversna, kot je. Naenkrat ni slovo več samo za združevanje in naskakovanje bank, pač pa za vzporedne simultanke, v katerih so se prepletali gospodarski, politični in osebni interesi.

Vzporedna sta bila naskoka Stefana Ricuccija in njegovih prijateljev na Antonveneto ter leve zavarovalnice UNIPOL na BNL (Narodno banko dela). Vendar naj bi Ricucci hkrati naskakoval tudi trdnjavo medijskega sistema, milanski Corriere della sera in njihče ne ve, od kod mu toliko denarja. Sedaj s prstom kažejo na Berlusconi in rimskega gradbinca Caltagironeja, sicer koruznega tasta Pierferdinanda Casinija. Crni vitez iz Arcoreja zanika vse, čeprav bi brez njega bil naskok na milanski dnevnik povsem nesmiseln.

Simultanke s prevzemom bank naj bi od zgoraj nadziral, sčutil in usmerjal sedaj že odstavljeni guverner centralne banke Antonio Fazio, ki si je baje zaze-

lel fotelja na Kvirinalu. Navsezadnje bi nasledil svojega predhodnika, bivšega guvernerja Ciampija...

Vsi ti naskoki, kot znano, so potem spodleteli. Fazio je sedaj privatni državlján, čeprav ima razkošen urad v Banki Italije, mastno pokojnino in avto s soferjem. Ricucci je že okusil zapor, levičarska UNIPOL se je tudi morala obrisati pod nosom za banko, ki je bila nekdanj last sindikatov in zadržig in bi ji nekako moralno pripadala.

Kljub temu pa je bančna afeta služila za umazane obračune na politični sceni. Milansko sodstvo je namreč dalo na razpolago odvetnikom, le-ti pa časopisom, prepise prisluškovanih pogovorov med vidnimi osebnostmi leve, kot sta Massimo D’Alema in Piero Fassino, oziroma njuni sodelavci, z Ricuccijem in drugimi osebami, vpletenimi v finančne posle.

Nič takega nista rekla, da bi ju lahko obtožili. Kljub temu pa sta na zatožni klopi, ker je v teku splošna kampanja proti politikom, in ker najbrž res drži, da ni naloga strank, da kupujejo banke.

V ozadju obračuna je slutiti skrite reziserje, ki domujejo v visokih palačah finančne oblasti, a tudi tekmece za leadership snujoče se demokratske stranke, kjer se vedno velja italijanski pregovor, da ima pogosto prav tvoj brat v zepu noz, s katerim te lahko zakolje.

## Slovenijo burijo mnoge afere, volitve so blizu...

Politično življenje v Sloveniji je dokaj živahno. Pripravam na predsedniške volitve so se pridružile nekatere afere, ki so bržčas vezane na parlamentarne volitve prihodnje leto, katerih volilna kampanja se je v bistvu že pričela.

Po vsej verjetnosti bo liberalna demokracija konec meseca na kongresu izvolila novo predsednico. To naj bi bila mlada odvetnica Katarina Kresal.

Svet LDS je na zadnji seji s tajnim glasovanjem potrdil kandidaturi odvetnice Katarine Kresal in zagorskega župana ter poslanca LDS Matjaža Vatana za predsednika liberalne demokracije. Kresalova je dobila 68 glasov podpore, za Vatan pa se je opredelilo 37 članov.

Na predlog predsednika LDS Jelka Kacina se je začel postopek evidentiranja kandidata za predsednika republike na jesenskih volitvah, ki bo potekal do kongresa. Med morebitnimi kandidati se po Kacinovih besedah v stranki sicer najpogosteje omenjata nekdanja pravosodna ministrica in podpredsednica stranke Zdenka Cerar in nekdanji guverner Banke Slovenija Mitja Gaspari.

Slovenski prostor pa je dodobra presenetila izjava do pred kratkim državne sekretarke na ministrstvu za gospodarstvo Andrijane Starine Kosem, ki je javno napadla premiera Janšo in njegovo stranko, češ da brutalno osvajajo položaje v medijih.

Donedavna državna sekretarka, danes pa predsednica nadzornikov časopisne hiše Delo je na nekatere člane SDS in sirše občinstvo naslovila pismo, v katerem podrobno opisuje princip, po katerem deluje vlada v gospodarstvu, posebej se v primeru nadzorovanja in obvladovanja časnika Delo.

Kot pravi Starinova, ki je aktivno sodelovala pri lastniških premikih na Delu in Mercatorju, je sodu izbila dno premierjeva zahteva, da se mariborski časopis Večer proda Avstrijcem, čemur se

je, po lastnih besedah, zoprtavila.

“Seveda ločim med zvestobo desnosredinskim demokracijskim vrednotam in predsednikom kot osebo. “Nikomur pa ne morem biti slepo vdana, tudi njemu ne,” je sklenila pismo Andrijana Starina Kosem, ki so jo k pisanju pripravila domnevna sikaniranja, ki jih je bila deležna.

Na navedene obtožbe je predsednik vlade Janez Janša odgovoril, češ da gre za poskus zlonamerne diskreditacije, ki temelji na neresnicah, pri čemer se je posebej spotaknil ob domnevno lažno navedbo, da naj bi zahteval prodajo časopisa Večer Avstrijcem.

Ob tem se Janša sprašuje, čemu “nenavadno” ravnanje nekaterih “tako imenovanih” članov in simpatizerjev SDS sovпада z vladnimi aktivnostmi v zvezi s tajno službo Sova in “z zelo veliko nervozno, ki je ob tem zajela nekatero.”

Iz skopih pojasnil pomladnih strank je težko razbrati, ali gre za notranji strankarski obračun ali kljub vsemu za odsev sirše vladne krize in zaskrbljenosti ob upadanju javnomnenjske podpore vladi, ki je bodisi vzrok ali posledice tega.

Odzvala se je pravzaprav edinole poslanska skupina SDS, ki je v celoti pritegnila Janši, v isti sapi pa presodila, da je skesanka zlorabila zaupanje stranke.

So se pa na pismo z velikim hrupom odzvali v opoziciji.

“Revolucija zre lastne otroke,” meni prvak LDS v odstopu Jelko Kacin in dodaja, da pismo Starine Kosmova najbolj odslkava duha in razmere v vladi.

Posiljateljico tudi poziva, naj razkrije zaenkrat se zamolčane podrobnosti glede vladnega vpliva na Delo in njegovo uredniško politiko. Tudi predsednik koalicijskega Desusa Karl Erjavec sodi, da so obtožbe, v kolikor držijo, hude in terjajo premierjeve odgovore.

### Una casa per la famiglia Stojan

Dovrebbe trovare soluzione, da quanto affermato nei giorni scorsi in una conferenza stampa dal ministro sloveno per l’ambiente Janez Podobnik, la triste vicenda degli Stojan, la famiglia Rom minacciata e poi cacciata lo scorso autunno dai compaesani di Ambrus. Podobnik, nella sua qualità di presidente della commissione governativa per la tutela della comunità etnica rom, ha fatto sapere che il 6 luglio verrà firmato un accordo che permetterà alla famiglia di accasarsi, fi-

## E la famiglia rom trova casa

nalmente, in un terreno presso Lubiana.

### Consumatori ok

Il commissario europeo per la Protezione dei Consumatori, Meglena Kuneva, ha dichiarato che le garanzie per i consumatori in Slovenia sono molto buone. Il commissario ha tuttavia affermato che è ancora troppo alto il livello di dipendenza dal ruolo dello Stato.

Solo l’1 per cento dei consumatori sloveni è membro di

organizzazioni di tutela dei consumatori, mentre in Portogallo la cifra è del 10 per cento. È buona la cooperazione tra Governo e Ong nel settore della tutela dei consumatori.

Il ministro dell’Economia sloveno, Andrej Vizjak, ha lodato il ruolo dell’Associazione dei consumatori sloveni durante la transizione dal tallero all’euro ed ha indicato che la direttiva sul credito al consumo sarà il prossimo an-

no nell’agenda della Presidenza slovena della Ue.

### Tempo di scandali

“Alla vigilia delle elezioni politiche slovene nel 2004 Janez Janša e Ivo Sanader concordarono gli incidenti di frontiera”. L’accusa, che riguarda l’attuale premier sloveno, allora leader dell’opposizione, ed il primo ministro croato, giunge da Tone Rop, ex premier sloveno ed ex presidente del Partito liberaldemocratico, attualmente depu-

tato transfuga del Partito socialdemocratico di Borut Pahor. Se corroborata da prove concrete l’uscita di Rop potrebbe detonare come una bomba anche a livello internazionale. Lo scandalo nasce dalle intercettazioni telefoniche che nel 2004 la Sova, l’intelligence slovena, avrebbe effettuato, secondo quanto afferma il quotidiano “Dnevnik”, sulle chiamate di Sanader in Slovenia. Le intercettazioni dimostrerebbero che

l’attuale premier sloveno propose all’alleato croato di provocare degli incidenti lungo il confine istriano in modo da mettere in difficoltà il governo Rop per poi attaccarlo con posizioni nazionaliste.

### Legge sul fumo

Il parlamento sloveno sta discutendo in questi giorni e si appresta a varare la nuova legge sulle restrizioni nell’uso di tabacchi, che tra l’altro prevederà il divieto totale di fumare negli uffici pubblici e nei locali che si trovano al chiuso. Verrà alzata da 15 a 18 anni l’età per chi acquista sigarette.



Na fotografiji tle na čeparni adan od te parvih pohodu, tle zdol predstavitev bukvi v Topoluovem



s prve strani

Na začetku je župan garmiškega kamuna Canalaz pozdravu vse tiste, ki so se telo posebno nediejo zbrali v Topoluovem. Potlè Zdravko Likar, nacelnik Enotne uprave Tolmin an velik parjateu Benečanu, monsinjor Marino Qualizza an se avtor Aldo Klodič so pa guorili o novih bukvh. Medves je pozdravu an guoriu v imenu Livčanu an je tudi podariu Aldu an lonac za mleko pun sierra, an se lesen stolic. Bluo je zaries zanimivo an puno ljudi iz obeh strani se je gorè srečalo. Na koncu so vsi imiel kopjo knjige in jo storli podpisat avtorju. Knjiga, v kateri je zbrano vse, kar se tiče parvih deset liet pohoda, je na razpolago vsieh tistih, ki jo zelijo imiet.

s prve strani

“Pa za odpriet pot je bluo trieba začet od staze, an tam smo začeli. Starejsi ljudje, z batico na vratu, so nam pokazali pot an mi smo sli po nji.”

**Kakuo so Livčani an Tapolučan sprejel tolo idejo?**

“Ku po navadi, nekateri so bli zadovoljni, kajšan je biu pru veseu, kajšan se je zani mu, kajšan se je posmehavu; pa pru veliko od njih so bli radoviedni an se popraševal “kuži, ka bo pa sada?”. So bli tudi tisti, ki so nas po stran gledali. Tuole se vie, na naši beneški strani. Na Livcem so bli buj naklonjeni na novico in na možnosti, da se bo urničila.”

**Kera misel vas vodi za pejat napri telo pobudo ze stiernajst liet, sa težave sigurno na manjkajo.**

“Misli so zmieran iste: prijateljstvo med Rečansko an Sosko dolino. Tista meja nima smisla. Na eni in drugi strani živi isti narod, ki govori isto narečje, pieje iste narodne piesmi. Smo povezani v puno rečeh, imamo stare an tudi nove zlahte. Je ries an kup reči, za katere smo začeli tole pobratenje. Tezave, kakor lieta, so sle mimo, an smo se jih pozabili. Uspehi v telih 14 lietih nieso manjkali in upamo, da kar se bo končno odparla tela namišljena črta, bomo mogli vsi kupe rec, da smo opravli naše dielo.”

**Al se je pobuda spremeni v teku liet? V začetku je bla odparta vsem, se je odvijala v okviru Postaje Topo-**

## “Ideja se nie rodila tu eno nuoč”

Aldo Clodig je pripravu knjigo o pohodu “Čez namišljeno črto”, projetku, ki je nastau 14 liet od tegà

love, sada se mi pari, “de je buj naša”, da nje cilj je zaries zblizevat “naše” ljudi, našo skupnost ob meji, an de se ustvari pravo prijateljstvo med ljudmi, ki živijo blizu dan par družin. Ka se je od nje rodilo?

“Se vie, de se je. Prve lieta je teklo vse buj formalno, bla je kot nieka delegacija, ki nie se na tanko viedela, kam gre an za ka se gre. Novost je pritegnila tudi ljudi, ki nieso imieli nič skupaj z našo idejo. Potle, liete po liete, se je tuole spremenilo in je začelo tec med osebami prijateljstvo, ki je dalo pravi obraz nasemu dielu. Smo se srečali kot prijatelji in ne kot sosedje, kot družina, kot zlahta. Takrat smo ries dosegli naš uspeh.”

**An meja je sada zaries samuo namišljena?**

“Za puno od nas je se namišljena, kjer na nji so se ostala čustva, ki jih nie lahko skranit v pozabo. Ostali so dogodki, ki so tarduo uplivali na dušo naših ljudi in šele kak sarce karvavi za krivice, ki so ga lieta nazaj udarle. Pa mislim, da so že zaviti v vouno in imajo zmieran manj pritiska na misli tudi od tistih, ki so prenašal tiste težave... Namišjeno je vse tiste, ki nie realno, vse tiste, ki se rodi v na-

si glavi, kar niemamo neposrednega srečanja do realnih stvari. Kar pa se damo kuražo in pogledamo z našimi očmi in se dotaknemo direktno na problema, ki ga prenašamo v našim sarcu, tekrat se črta zgubi in ostane samuo spomin na njo...”

**Ka ti je najbuj ostalo v spominu o telih prijateljskih srečan, al si dobiu kjek se morebit “skritega” v spo-**

**minu, kar si parpravju knjigo Čez namišljeno črto?**

“Ideja za pohod Topoluove-Livek se nie rodila tu eno nuoč. Nevie, koliko krat sam premissljamu na zgodovino naših dolin in steu krivice, ki so naši te stari prenašali zaradi ideji, ki nieso ble njih in ki so jih sijali po naših vaseh ljudi, ki nieso imieli nič skupnega z našim beneškimi kimetom. Za pregnati tele krivice,

tele težave, ki so bli usadili med Benečijo in matično domovino je bluo trieba kiek narest. V knjigi, pru ob telih misli san teu poviedat, an kakuo razumevanje telih problema me je parpejalo na idejo, da ena staza jih je mogla resiti priet ku besieda ali kako drugo orožje. Mislem, da tuole se je zgodilo. Knjiga bo pomala ohraniti in okrepi tele dogodek. Bi mu našiet vic ku kaj-

san primer za tuole dokazat, pa kar videmo, de po 14 liet pohoda nauđušenje nie nikdar zmanjkalo, vsi dogodki, dobri ali slabi, veseli ali zalostni, se zgube in kar ostne je po očmi vsakega, ki hoče videt: veliko prijateljstvo med ljudmi.”

**Al zelis kajšneja se posebno zahvalit za sodelovanje?**

“Puno oseb bi bluo trieba našiet in zahvalit za uspeh, ki smo dosegli. Skor vse tiste Topolučanje an Livčanje, ki živijo v telih vaseh, člane našega društva Rečan z Lies, zборе z obeh strani, predsednike Krajevne skupnosti iz Livka in predsednike naših družtev, župnike, ki so podparli tole srečanje kot so bli rajnik dekan Rupnik in naši rajnik don Romanin in drugi, župane iz Kobarida in prej iz Tolmina pa tudi župana Garmiške občine in se in se... Pa an par oseb je pru, da se jih posebno zahvalem za veliko pomoč in podporo, ki so mi jo dali. Parva oseba je prijatelj Zdravko Likar, ki sada je nacelnik UE Tomin, in druga je tisti posebni jagar, ki je biu Miljo Znidarju, ki me je parvi krat peju, po skrius, po tisti zaraščeni stezi od Topoluovega do Livka, sa tisti dan je začela tale zgodba... (lu)

## Pittura e ricordi a Podresca

Nei giorni di sabato 16 e domenica 17 giugno si è tenuta a Prepotto la Terza edizione del concorso di pittura “Podresca: immagini nell’arte”.

L’evento, organizzato dal Centro Studi Podresca in collaborazione con l’Accademia Internazionale d’Arte Moderna, ha voluto valorizzare l’espressione artistica e la vita nel borgo.

Hanno aderito al concorso una trentina di artisti provenienti da diverse località.

Il primo premio è stato assegnato a Massimiliano Busan per l’opera astratta “Senza titolo”. L’inaugurazione è stata allietata dal concerto degli “Indovinato duo” con un repertorio di musiche tradizionali irlandesi.

La mostra “Podresca: immagini nell’arte” verrà allestita a Cividale presso il Centro civico dal 4 all’11 agosto.

Sabato 16 giugno nel paese di Podresca è stato invece presentato il libro “Di sasso in sasso lo Judrio bisbiglia” di Eleonora Galli con l’introduzione del presidente della Provincia di Udine, Marzio Strassoldo.

Il libro nasce dai ricordi d’infanzia del signor Giuseppe Paussa, protagonista delle vicende narrate, abitante con la sua famiglia nel borgo di Podresca nella prima metà del secolo scorso.

Il volume racconta di una realtà rurale appartenente ad un Friuli ormai lontano nella memoria, e trasmette i valori che hanno costituito i punti di forza interiori della gente di allora.

La serata si è conclusa con un concerto della corale “Fogolar” di Corno di Rosazzo.

## V nedeljo bo Beneško gledališče nastopilo v Mavhinjah

V petek, 15. junija se je v Mavhinjah pričel prvi od treh vikendov 7. Zamejskega festivala amaterskih dramskih skupin. Začetek je bil moker, saj se je na številno občinstvo na trgu vliil močan dež. Pričetek festivala so morali tako prenesti pod šotor. Kot vsak začetek, se je tudi festival v Mavhinjah pričel s pozdravi gostov. Med njimi naj omenimo vsaj pozdrav in pohvalo organizatorjem devinsko-nabrezinskega župana Reta.

V soboto in nedeljo je bilo vreme milejše in nastopile so lahko vse predvidene igralske skupine. Od teh so bile tri iz kategorije mladih in sicer skupina Nizje srednje šole S. Kosovel-Opčine, gledališka skupina Slovenskega kulturnega kluba in skupina malih lutkarjev iz Devina in okolice. Na-

stopil je tudi Dramski odsek KD Standrez z igro Balkanski Spijon.

Festival v Mavhinjah se bo nadaljeval ta konec tedna. V nedeljo, 24. junija bo ob 21.30 nastopilo Beneško gledališče, ki ima tudi dolgoletno igralsko tradicijo in je nastopilo na vseh edicijah festivala. Benečani so odnesli že več nagrad. Letos se bodo predstavili z narečno komedijo “Poljete gre h koncu”, ki jo je napisal Marko Martinig. Reziral jo je Marijan Bevk. Igra se dogaja v psihiatrični ambulanti, kjer si pacienti domišljajo, da so različne osebnosti.

Benečani so igro predstavili na dnevu slovenskega emigranta, nato so jo ponovili v Gorici (Center L. Bratuz), v Breginju in na Kambreskem. (ma)

## Viaggio letterario al gusto di caffè



A fine maggio in un noto caffè nel centro di Lubiana ha avuto luogo un incontro letterario condotto dagli studenti dell’ultimo anno d’Italiano della Facoltà di Lettere e Filosofia dell’Università di Lubiana.

In un ambiente rilassato, senza banchi e lavagne, è stato proposto un breve viaggio tra storie che trattano vite normali e bizzarre, amori, suicidi, delitti, vendette - un viaggio per capire quali sono le nuove tendenze della narrativa italiana. Le cose intraviste? Senz’altro differenze negli intenti degli autori e anche molta varietà di stili al punto che è impossibile individuare delle correnti.

Sono emersi tuttavia degli elementi comuni: la proposta di un discorso etico (Grossi, Riccarelli), l’attenzione alla quotidianità (Mazzantini, Mozzi, Cucchi, Tamaro, Tondelli, Moccia) e, sul piano stilistico, un richiamo all’oralità, l’uso di uno sguardo introspettivo nonché uno scavo nel linguaggio, registrabile in particolare nei testi di Niffoi, Maggiani, Bettini, Van de Sfroos, Cavina.

STIL (studenti italijanske literature)



**Brezigar: "Vlada je izrecno vprašala odbor glede Čedad in sicer, če tu tradicionalno bivajo Slovenci. Sporočili smo, da so v Čedadu sedeži najpomembnejših slovenskih organizacij"**

## Seznam s pojasnili bodo v kratkem poslali v Rim

s prve strani

Oglasili so se tudi nekateri predstavniki iz videmske pokrajine.

Na sami seji pa se je član Adriano Ritossa (AN) predstavil kot glasnik tistih, ki nočejo biti v seznamu ter izrecno omenil Čedad, Trst, Tipano, Tavorjano, Srednje in Podbosesec. Ritossa se je zavzel za preštevanje manjšine in za podobne zadeve.

Na seji je bilo prisotnih sedemnajst članov odbora od dvajsetih. Za seznam je volilo 15. članov, Ritossa je predložil ločeno sporočilo in volil proti, Stefano Rigotti pa se je vzdržal.

O nekaterih aspektih se je in o njenih zaključkih smo vprašali predsednika odbora Bojana Brezigarja.

**Nov paritetni odbor je potrdil seznam občin, ki ga je odobril in poslal v Rim že prejšnji odbor. Slišati je bilo predhodne ugovore. So prišli tudi iz videmske pokrajine?**

"Iz videmske pokrajine je prišlo več ugovorov. V resnici mi nismo odobrili seznama, ampak smo odgovorili vladi na zastavljena vprašanja. Vlada je izrecno vprašala odbor glede Čedad in sicer, če tu tradicionalno bivajo Slovenci. Pazite na razliko med besedama tradicionalno in zgodovinsko. Sporočili smo, da so v Čedadu sedeži najpomembnejših slovenskih organizacij. V občini deluje od leta 1955 društvo Ivan Trinko.

V Čedadu izhajata glasili Novi Matajur in Dom. Tu izhajajo glasili Slov.it, svoj sedež imajo Zveza slovenskih izseljencev, kulturno društvo don Eugenio Blanchini, Benesko gledališče itd. V Čedadu se odvijajo največje slovenske prireditve, kot je Dan emigranta.

Opozorili smo, da zakon



Med sejo paritetnega

predvideva pri uveljavljanju individualnih pravic poseben urad.

Slednji je v bistvu edina obveza, ki jo bo imela občina Čedad. Ne govori se o

kakih dvojezičnih napisih na javnih ustanovah, o slovenski zastavi na občinski pala-

Predsednika krovnih organizacij, to je Rudi Pavšič za SKGZ in Drago Stoka za SSO, sta se v ponedeljek, 18. junija in v torek, 19. junija mudila na dvodnevem obisku v Rimu.

Na pristojnih ministrstvih sta predocila dve pereči vprašanji. Prvo zadeva finansiranje kulturne dejavnosti slovenske manjšine, drugo pa solsko problematiko.

Finansiranje se vsekakor zdi najtežja zapreka. Pavšič in Stoka sta predocila stanje podtajniku na finančnem ministrstvu Paulu Centu, ki pripada Zelenim. Povedala sta, kako italijanska država v bistvu že 15 let ne viša sredstev za kulturno delovanje manjšine. Prvi zakon o podpori omenjenim dejavnostim se je izoblikoval v začetku devetdesetih let. Takrat so v zakon za obmejna področja, ki velja se danes, vključili postavko za manjšino, ki je stela približno 10 milijard lir. Leta 2001, ko je stopil v veljavo zaščitni zakon, se je postavka "preselila" v to poglavje in se spremenila v evre, ki

## Pavšič in Štoka v Rimu zaradi državnih podpor

jih je bilo približno 5 milijonov. Ze menjava je bila neugodna, dejansko izplačana sredstva pa so nihala. Beležili so tudi večje zamude, ki so pogostokrat nastajale na deželni ravni, saj je Dežela FJK bila določena za izplačevanje državnih sredstev. Zaradi zamud so na Deželi izglasovali poseben zakon o "predujmu".

Vsota je doživljala in doživlja najrazličnejše peripetije, ugovore in prizive. Nekateri, tudi kak Slovenec, namenoma ovirajo dodeljevanje sredstev.

Številne slovenske ustanove, organizacije in društva so razumljivo v hudih težavah, predvsem velja to za tiste subjekte, ki zaposlujejo ljudi. Dejansko je vrednost prispevka iz leta v leto že znatno manjša.

Ker se po šestih letih ne izvaja zaščitni zakon, kot bi se moral, vsa ta leta niso bila izplačana sredstva za delova-

nje krajevnih uprav in drugih členov, ki zahtevajo odobritev seznama občin, kjer naj se v celoti izvaja zaščitni zakon.

Podtajnik Cento je Pavšiču in Štoki obljubil, da bo predočil vprašanje ekipi, ki pripravlja državni proračun in finančni zakon ter jo vodi minister Padoa Schioppa. V prvi, proračunski fazi, ki določa vsoto in tezo finančnega zakona, verjetno slovenske zahteve ne bodo na dnevnem redu. V tem smislu je Cento napovedal podobno sestanek za september, to je takrat, ko vlada pričena sestavljati podroben finančni zakon, ki gre v odobritev nekje konec leta. Upati je, da bo v tej, navadno zelo kaotični, fazi prišlo do upoštevanja upravičenih zahtev pomembnih zaposlenikov slovenske manjšine. Verjetno pa se bodo morali mobilizirati vsi uporabniki sredstev, saj bodo septembra pritiski na vlado ogromni in

o dvojezični toponomastiki, ki bi bila kvečjemu trojezična (furlanščina). Naglasili pa smo vlogo Čedad kot stičišča različnih kultur.

Drugi ugovor iz videmske pokrajine oziroma s strani nekaterih občin je bil, da bi morali bolj upoštevati krajevne govornice.

Moja ocena je, da so vse krajevne govornice v videmski pokrajini bogastvo celotne slovenske manjšine. Manjšina ima ves interes, da se ohranijo. Sam zakon ni proti krajevnim govoricam, ampak priporoča vrednotenje le teh."

**Kdaj pa se bo seznam vrnil v Rim?**

"Na Deželi pripravljajo dokumente, ki bodo nared za ta teden, verjetno že pred koncem. V Rim bodo dokumenti odposlani nemudoma." (ma)



## Vuga: "Inserire Cividale? Una forzatura"

dalla prima pagina

Una scelta, quella del profilo basso, dovuta in qualche modo anche alla necessità di mantenere un equilibrio, all'interno della sua maggioranza di centro-destra, su un tema che comunque a Cividale continua ad essere "scottante". Non nega, però, Vuga, "l'importanza del principio di convivenza, di dialogo e valorizzazione della realtà della minoranza, e non può certo partire da Cividale un segnale contrario."

**Sindaco, il comitato paritetico ha confermato Cividale nell'elenco.**

"Ho avuto modo di incontrare, in precedenza, il presidente del comitato Bojan Brezigar, che ha ritenuto di illustrarmi gli indirizzi possibili su cui il comitato cercava di muoversi. Avevo indirizzato ai membri del comitato, prima, una nota in cui facevo presente che non sussistevano le condizioni per inserire Cividale nell'elenco, non considerandola storicamente slovena."

**La legge 38 prevede però l'istituzione di uno sportello sloveno proprio a Cividale...**

"Se è previsto dalla legge non ho nulla in contrario, ma a titolo personale, e non solo, considero l'inserimento di Cividale una forzatura, non riteniamo sussistano gli estremi previsti dall'articolo 4 della legge 38. Questo anche sulla base di discussioni che si sono tenute nel consiglio comunale, proprio su questo punto. Con vari ordini del giorno di maggioranza e opposizione abbiamo affermato che Cividale è una città che ha sempre dialogato con i territori vicini, mantenendo però inalterata la propria identità latina." (m.o.)

Saranno conclusi entro il 2008 i lavori di costruzione della strada che, dal valico di Gorizia, raggiungerà Nanos, un tracciato importante sulla direttrice Trieste Lubiana. L'opera, iniziata nel 2002 e in fase di ultimazione, è stata realizzata con un contributo dello Stato italiano (previsto dagli accordi di Osimo) e con la supervisione di Autovie Venete. Il punto sui lavori è stato fatto un paio di settimane fa a Podnanos (Slovenia) durante un incontro che ha avuto luogo negli uffici della Dars, la



## Autostrada Gorizia-Nanos entro il 2008

società slovena che costruisce autostrade. Al summit, per Autovie erano presenti il presidente Giorgio Santuz, l'amministratore delegato Pietro Del Fabbro e il direttore operativo Riccardo Riccardi, mentre per Dars ha partecipato il presidente Rajko Sirocic, il responsabile delle costruzioni autostradali Abdon Peklaj e il direttore dei lavori Bojan Berlot.

Parte integrante del Corridoio V, il tracciato complessi-

vo è lungo 35 chilometri, di cui 20, dal valico di Gorizia a Vipava, sono già aperti al traffico. Dei rimanenti 15, 11 sono già stati costruiti, mentre i restanti 5 saranno ultimati entro il 2008.

Il contributo italiano all'opera copre il 25% del costo, cioè 47 milioni di euro sui circa 200 complessivi ed è in corso di erogazione con la formula del "mutuo non oneroso" ovvero senza interessi. Il tratto più complesso è quello

in fase di ultimazione (15 chilometri da Vipava a Nanos) che copre un dislivello di 500 metri e comprende numerosi viadotti e gallerie.

Il 45% di tutto il tracciato si sviluppa su viadotti e attraverso gallerie. L'opera, una volta ultimata, ridurrà gli attuali tempi di percorrenza per raggiungere Lubiana. Durante l'incontro si è parlato anche del progetto per aumentare e migliorare i servizi e i sistemi di gestione del traffico sui tratti autostradali al confine tra Slovenia e Italia.



Zadnji dan pouka na dvojezični šoli v Spetru je bil še posebno živahen.

V jutranjem času so se namreč odvijale različne športne igre, na katerih so se učenci pomerili v spretnostih, ki so jih med letom pridno urili s pomočjo svojih učiteljev in strokovnjaka prof. Andreja Vremca.

Tako so odigrali turnir "Med dvema ognjema", se pomerili v poligonu in na koncu se v stafetah. K sreči je vreme držalo, tako da so vse igrice potekale na dvorišču ob bučnem navijanju sošolcev, ki so se jim pridružili tudi nekateri starši.

Popoldan pa je ob zaključku tekmovanja za bralno značko solarje obiskala Luisa Battistig in jim prebrala nekaj odlomkov iz svoje knjige "Skrivnost dveh bregi".

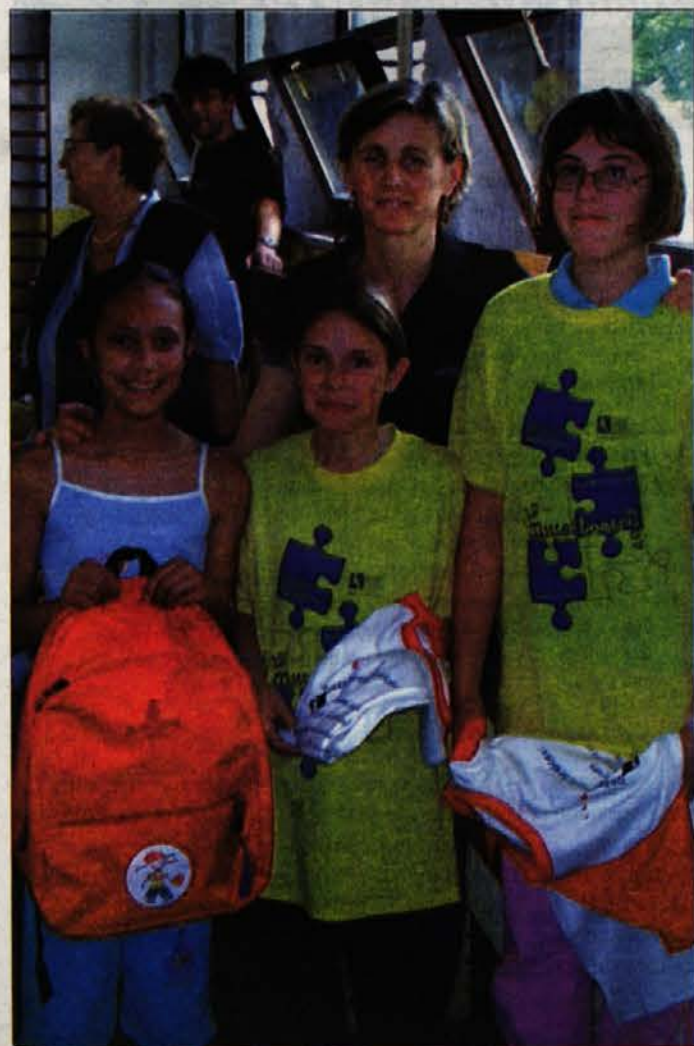
Mnogi od učencev so knjigo že poznali, tako da se je branje prepletalo s pogovorom.

Na koncu je seveda sledilo nagrajevanje najboljših bralcev, ki so dobili nahrbtnike, majice in torbice z logotipom Bralne značke, medtem ko so vsi učenci dobili nalepke, ki jih bodo spodbujale k branju med počitnicami in nato naprej v naslednjih letih.

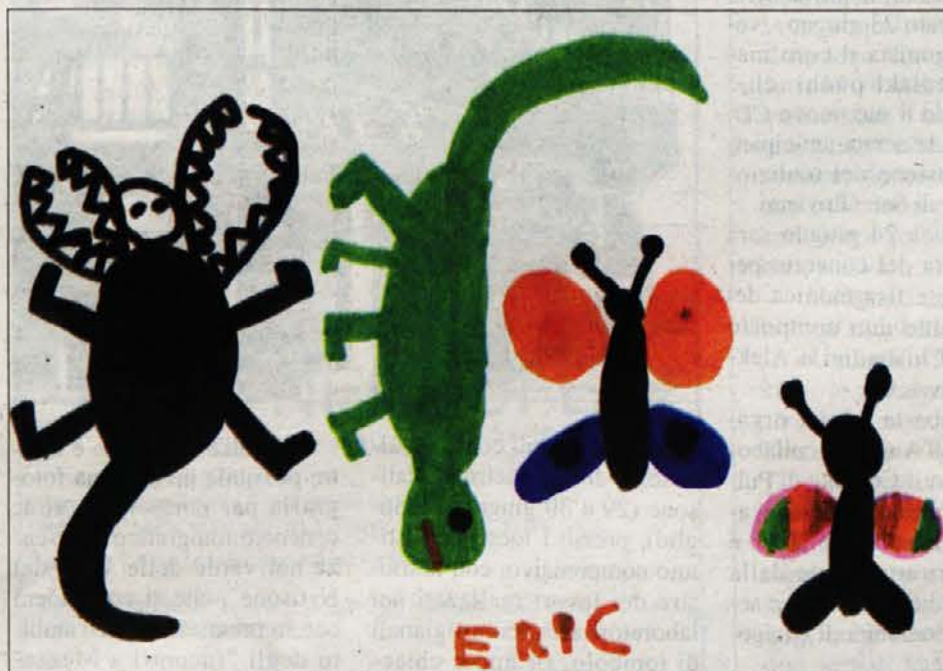
Zaključek pouka v dvojezični šoli v Spetru je bil še posebno živahen

# Zadnji dan s športom in branjem

Zjutraj turnir "Med dvema ognjema", popoldan tekmovanje za bralno značko



Kajšan krat, če gremo zjutra v dvojezični vartac, srečamo kajšnega otroka, ki čaka sošolce, da začne kupe z njimi igrat. No jutro smo se ustavili an se pogovarjal z Erikom Cromaz iz Barc, ki nam je poviedu, de malo dni priet je biu šu z družino gledat živala v niekim liepim živalskem vartu. An tuole je tiste, kar je on narisu an nam šenku. Hvala Erik!







Il 10 giugno un'escursione molto ambita dal Cai Valnatisone

# Finalmente siamo stati in Val Montanaia!

Alle sei del mattino di domenica 10 giugno, oltre 40 persone assonnate si sono ritrovate al solito posto, nel piazzale delle scuole di S. Pietro al Natisone. Sono i soci del C.A.I. Val Natisone, pronti per la partenza verso una meta molto ambita: la Val Montanaia. Il cielo (cosa strana per questo mese di giugno) è sgombro da nuvole, anche se le previsioni meteo non sono molto incoraggianti; tuttavia, nessuno vuole rinunciare a quella gita tanto attesa; perciò... via!! e se poverà, pazienza, si tornerà indietro.

Una breve sosta a Barcis per un caffè, quindi il gruppo raggiunge Cimolais e da lì si infila nella Val Cimoliana. Una lunga strada serpeggiante tra alte pareti incombenti conduce in un mondo di rocce e ghiaie dove, in lontananza, fantastiche guglie si stagliano



nel cielo ancora sereno. Che fortuna! Forse non poverà!

Al parcheggio ognuno si prepara velocemente per raggiungere il vicino rifugio Por-

denone, dove ci si divide nei soliti due gruppi. I più veloci tenteranno di raggiungere la cima Emilia, che presenta qualche difficoltà alpinistica.

gruppo raggiungerà il bivacco Perugini, collocato alla base superiore del campanile, oppure la sovrastante forcella di Montanaia. Come di consueto,

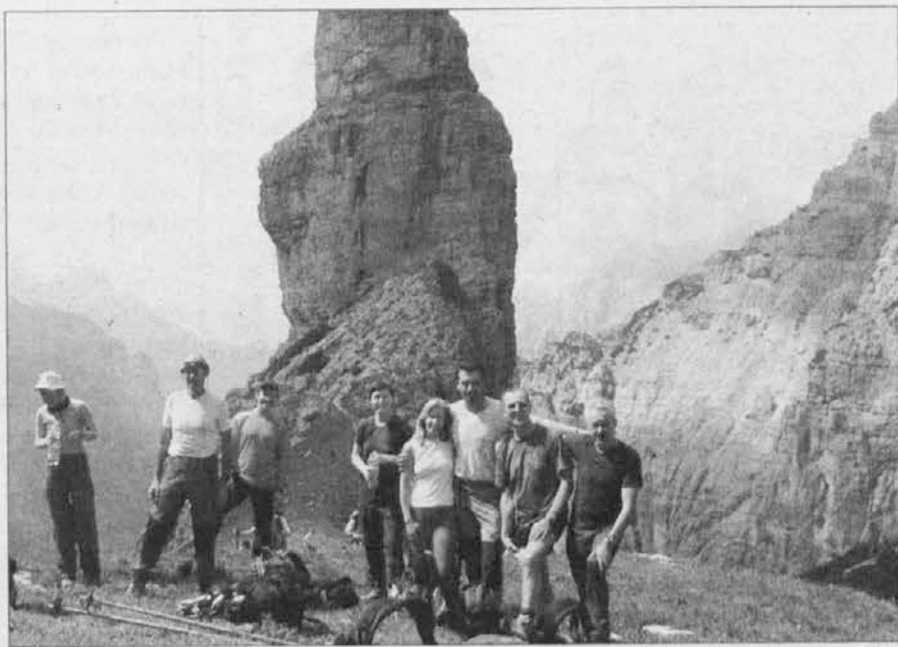
c'è di che soddisfare tutte le gambe! La salita è faticosa, con tutte quelle ghiaie che cedono sotto i piedi, ma il cielo rimane sereno, solo qualche nuvolaglia si avvicina alle cime circostanti. Man mano che ci si innalza lungo il canalone, emerge il famoso torrione, prima la sommità, poi la caratteristica cengia che lo contorna in alto e poi intero, splendidamente collocato al centro della valle sospesa.

Più avanti, al bivacco Perugini, un gruppetto si ferma. Altri proseguono per la forcel-

la Montanaia, altri ancora raggiungono la cima Emilia che li ricompensa con uno splendido panorama.

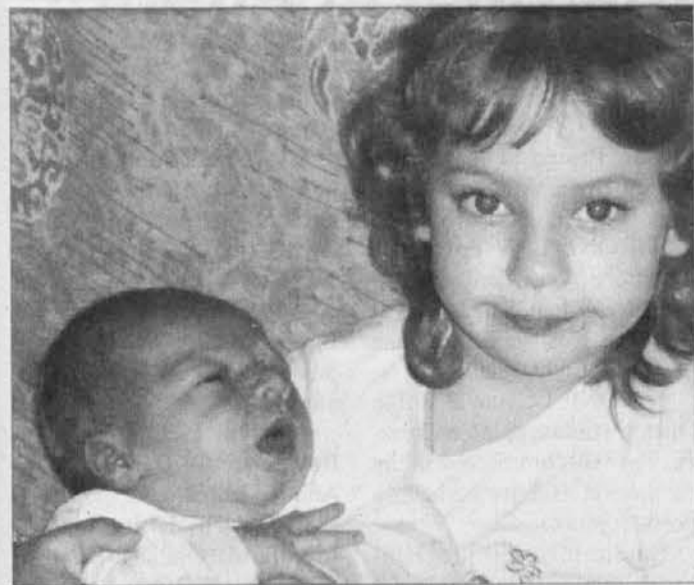
Ce l'abbiamo fatta!! Il tempo è ancora bello, così una discesa tranquilla e asciutta è garantita! E' stata una gita davvero riuscita per i panorami grandiosi e la solita compagnia allegra e cordiale.

Un doveroso ringraziamento va a Dino Gorenzsch che l'ha proposta, a Roberto Corredig e Diego Scoziere che si sono occupati dell'organizzazione e ... alla prossima!



## Vi presento mio fratello Francesco

La bella notizia arriva da Tarcetta



"Ri-ciao a tutti! E' trascorsa solo qualche settimana da quando vi avevo scritto del mio compleanno e adesso ho già un'altra novità da farvi sapere: finalmente a Tarcetta è arrivato il mio fratellino Francesco! Lo aspettavo da tanto... infatti la mia mamma era veramente stufa di sentirsi domandare ogni giorno: "quando arriva Francesco?". E così il 29 maggio, all'ospedale di Palmanova, è finalmente nato. E' proprio bello e pacioccone, vero? Tutte le infermiere ed i dottori del reparto passavano a vederlo e a salutarlo perché mica si vede

ogni giorno un bimbo così, infatti pesava "solo" quattro chili e mezzo! La mia mamma Antonella ed il mio papà Gabriele, assieme a tutti i parenti, sono proprio contenti del suo arrivo ed io anche... nonostante sia diventata un po' gelosa delle attenzioni che tutti hanno per lui adesso che è piccolino! Io spero che cresca in fretta! Ciao a tutti, Cristina".

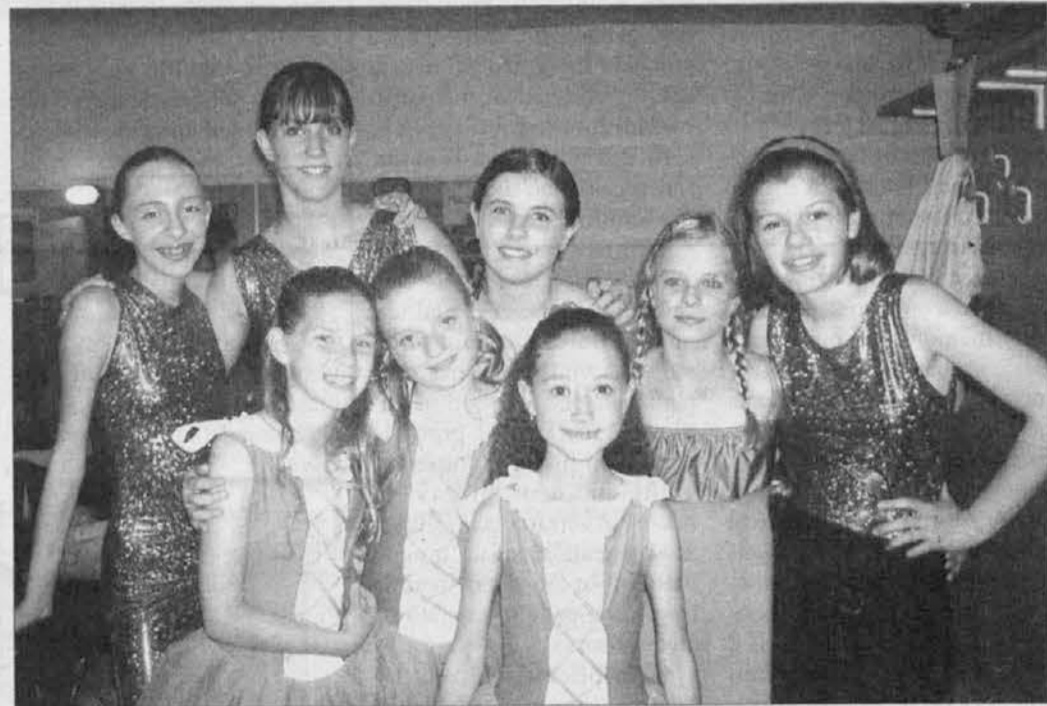
Takuo nam je napisala Cristina Domenis iz Tarceta. Vsi se veselimo za rojstvo poberina, ki je pruo močan an liep. Obadviemam otrokam zelmo srečno an veselo življenje.

Kadar pride junji suola pride h koncu an z njo vse tiste dejavnosti, ki jih otroc an mladi dielajo skuoze celo lieto.

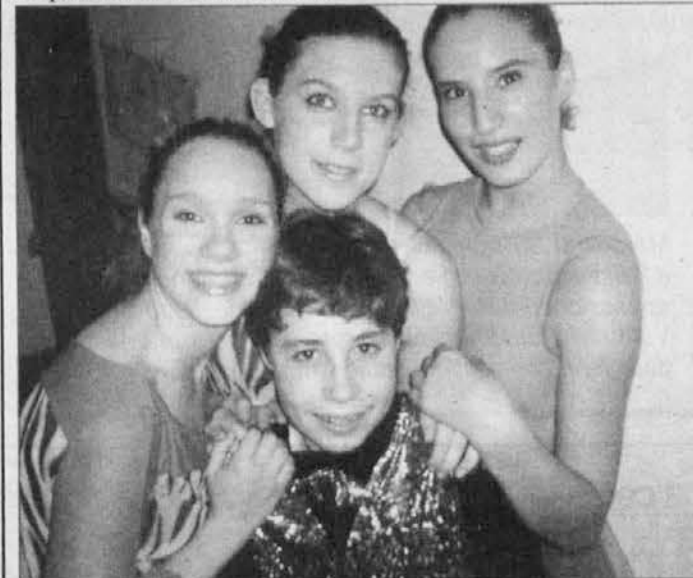
Takuo "saggi" ratajo 'na liepa parloznost za pohvalit snuove, navuode, parjateljje... Vsake lieto tudi skupina Arteinventando iz Cedada parprave končno prireditev.

Lietos so parpravli an predstavili adno pravco, "Il principe Schiaccianoci", ki so se jo po kar so napisal E.T.A Hoffman an A. Dumas (oca), zmisli Emanuela Rojatti an Regina Servidio, ki so direktorce suole Arteinventando.

Na telo suolo, kjer učijo plesat, gost, piet, igrat.... hode puno cicič an čeč iz Nedi-



## Je bla pruo liepa predstava



Sabato 9 giugno c'è stata a San Pietro al Natisone una grande festa durata fino a notte fonda, una festa per il matrimonio di Piero Michelin e Vanda Flaibani. Numerosi gli amici e parenti che insieme alla figlioletta Martina, che tra pochi giorni compirà tre anni, hanno festeggiato il lieto evento. Vanda, nativa di Lasiz (Pulfero) è conosciuta per l'attività lavorativa che ha svolto prima con la ditta Rosina ed ora con la Saf. Alcuni anni fa è stata "fatale" per Piero la presenza alla festa sul Natisone a Vernasso: infatti qui ha conosciuto la sua Vanda.

La coppia ha deciso di vivere assieme a San Pietro al Natisone. Agli sposi ed alla piccola Martina gli auguri e le felicitazioni da parte di parenti ed amici e da parte della nostra redazione.

Il circolo culturale Sant'Andrea di Cravero, come scritto nello scorso numero presentando anche il programma, vi invita alla gita che ha organizzato dal 2 al 5 agosto a Torino e in Valle d'Aosta.

Si parte giovedì 2 agosto alle 5.30 da Scrutto con tappe a Cividale e Udine. A Torino si arriva nel pomeriggio e si fa un primo tour della città accompagnati dalla guida.

A Torino ci si ferma anche venerdì 3 a-

gosto. Sabato 4 e domenica 5 invece sono dedicati alla visita alla Valle d'Aosta con la possibilità di salita al monte Bianco fino a punta Herbrouner.

La quota individuale di partecipazione è di 470 euro (calcolata su 40-45 persone). Le iscrizioni si sono concluse già ieri, mercoledì 20, ma forse c'è ancora qualche posticino. Affrettatevi a chiamare il circolo culturale Sant'Andrea di Cravero (Valentina Dugaro)!

skih dolinah an tudi an liep an bardak puob iz Gnjuduce, Marco Chiabai (Kulazu po domače), ki ne samuo pleše, pa tudi igra.

Na fotografijah videmo samuo an part tele nase mladine.

Na te parvi so "ospiti, soldatini, bambole, marzapani", na te drugi "i pini della foresta incantata", na roza an Fritz, ali Marco Chiabai.



## Il torneo Tomasetig targato Valnatisone

AURORA BUONACQUISTO - VALNATISONE 2-3

**Valnatisone:** Alessandro Gosgnach, Giacomo Bacchetti, Enrico Stulin, Vittorio Costaperaria, Ivan Chiabai, Alessandro Coren, Stefano Marseu, Gabriele Gosgnach, Michele Oviszsch, Gabriele Garriup, Ciro Mazzola, Nicolas Scuola, Leonardo Snidaro.  
**Allenatore:** Gianni Dreco-gna.

Udine, 16 giugno - La finalissima del "3° torneo Giuseppe Tomasetig" riservata alla categoria Esordienti è stata giocata a buoni ritmi riservando grosse emozioni ai sostenitori delle due formazioni che hanno così onorato degnamente la memoria del compianto Bepi, un passato da atleta come portiere nella Valnatisone, quindi nella Cividalese ed infine presidente del Chiavris. L'unico rammarico per tutti il temporale che si è scatenato al termine della partita rovinando la cerimonia delle premiazioni. La compagine del presidente Daniele Specogna si è presentata all'appuntamento con l'organico ridotto all'osso, a causa di alcune defezioni improvvise.

Dopo soli 58", grazie alla tempestività di Michele Oviszsch lesto a mandare in rete il pallone respinto dagli avversari, la Valnatisone ha sbloccato il risultato. La partita proseguiva a buon ritmo e la reazione dei giovani di Remanzacco impegnava severamente Alessandro Gosgnach su calci dalla bandierina. Il portiere, dopo una respinta, cadendo male a terra s'infortunava e non avendo un compagno di riserva restava stoicamente a difendere la porta valligiana.

Nella seconda frazione di gioco il Buonacquisto, a conclusione di una velocissima azione di contropiede, si portava in parità e sulle ali dell'entusiasmo passava a condurre favorito da uno svarione difensivo dei valligiani. Iniziava il terzo tempo con la Valnatisone in avanti e dopo alcuni tentativi a vuoto, grazie ad una stoccata di destro effettuata dal suo attaccante mancino Ciro Mazzola, riequilibrava le sorti dell'incontro. Gli avversari accusavano il colpo e a 8' dal termine giungeva il terzo gol siglato da Gabriele Gosgnach che trasformava un calcio di rigore. A 3' dal termine il Buonacquisto usufruiva a sua volta della massima punizione che valeva il pareggio. Nonostante le precarie condizioni fisiche il portiere valligiano neutralizzava la battuta avversaria con sicurezza, ripetendosi ad un minuto dal termine deviando sopra la traversa il pallone calciato da un avversario.

Al triplice fischio tutti a centrocampo per salutare il numeroso pubblico presente e quindi sotto la pioggia scrosciante di corsa verso il tavolo delle premiazioni.

Nelle tre partecipazioni al torneo Tomasetig la Valnatisone, dopo un secondo posto nella prima edizione, ha vinto la seconda superando la Virtus Corno e quella odierna con l'Aurora Buonacquisto, validissima antagonista.

In precedenza per il 3° e 4° posto la Serenissima di Pradamano aveva superato i padroni di casa del Chiavris aggiudicandosi la terza piazza.

Paolo Caffi

Vi ricordate? Tempo fa abbiamo scritto del calcio in rosa nelle Valli del Natisone, delle nostre ragazzine che a vari livelli praticano il calcio. "Ma come? Avete dimenticato Jessica ed Elisa di Savogna!" è stata l'osservazione che abbiamo ricevuto qualche giorno dopo. Eh già, anche Jessica Martinig ed Elisa Cromaz si son "date" a questa disciplina fino a qualche anno fa considerata dominio esclusivo dei maschietti. Ecco che cosa ci hanno raccontato.

**Come mai vi siete date al calcio?**

"Abbiamo scelto questa disciplina sportiva poiché una nostra amica è riuscita a coinvolgerci nella sua passione. Abbiamo iniziato ad andare agli allenamenti e una volta capito che eravamo pronte a disputare la nostra prima partita, siamo state convocate. Era l'ottobre del 2006."

**Dove giocate e in quale ruolo?**

"Nella squadra A.S.D., comunale calcio Faedis. Io, Elisa, faccio da secondo portiere. Son convocata in tutte le partite. Gioco quando il primo portiere è assente, oppure non è in forma. Ho disputato diverse partite durante il campionato."

Io, Jessica, sono attaccante: gioco come centravanti e son stata convocata in tutte le partite. Ho già disputato come titolare soprattutto nell'ultimo periodo del campionato. Giochiamo ogni domenica, alle o-

re 16.00, o sul campo di Marsure, o in trasferta in tutta la regione."

**E gli allenamenti?**

Quelli si svolgono due volte la settimana, il martedì ed il giovedì, dalle 19 alle 21 nel campo di Marsure a Povoletto. Abbiamo un allenatore, Gianni, ed un preparatore atletico, Luciano, che ci preparano alle partite di campionato."

**Quante ragazze siete in squadra?**

In squadra siamo circa una ventina, di tutte le età. Noi co-

stituiamo la prima squadra della società e gareggiamo nel campionato di calcio femminile in serie C della quale fanno parte una ventina di squadre. Per quanto riguarda la classifica, siamo circa a metà."

**Soddisfatte di questa scelta? Immaginiamo di sì...**

Sì! E siamo molto orgogliose della società in cui giochiamo. Cogliamo l'occasione per invitare ad unirsi a noi tante altre ragazze. Vi aspettiamo!"



Jessica ed Elisa

## Ci sono anche Jessica ed Elisa...

La Pro loco Natisone organizza per domenica 1° luglio la 13. tappa del trofeo "Friul Bike" 2007 con partenza ed arrivo a Podpolizza di Pulfero. Il ritrovo e le iscrizioni avverranno dalle 7.30 presso il campo sportivo comunale. La partenza sarà alle 10.

Per informazioni 333.8594347 oppure 328.4797594.

## Torneo di Liessa, i gironi e le partite

Organizzata dalla Pro Loco Grmak, dal Comune di Grimacco e dagli Amatori Drenchia, prenderà il via giovedì 5

luglio a Liessa di Grimacco la ventesima edizione del Torneo notturno di calcio a cinque. Ecco i tre gironi.

**GIRONE A:** Bar da Giuly San Pietro al Natisone, Baretto San Pietro al Natisone, Young Boys, Atletico Mineiro.

**GIRONE B:** V Power distributore Total Cemur, Paradiso dei golosi San Pietro al Natisone, Rosticceria Giuliana Osgnetto, La Ducale.

**GIRONE C:** Bar al Ponte Gjanas, Andate piano a Cosizza, Iurman commercio legna da ardere, Bar trattoria alla Posta Scrutto.

Questo invece il programma delle gare eliminatorie. La prima gara si giocherà alle 20.30, la seconda alle 21.30.

**Giovedì 5 luglio:** Bar da Giuly-Baretto, Atletico Mineiro-Young Boys.

**Venerdì 6 luglio:** V Power-Paradiso dei golosi, La Ducale-Rosticceria da Giuliana.

**Martedì 10 luglio:** Bar al Ponte Gjanas-Andate piano a Cosizza, Bar alla Posta-Iurman commercio legna da ardere.

**Mercoledì 11 luglio:**

Young Boys-Bar da Giuly, Baretto-Atletico Mineiro.

**Giovedì 12 luglio:** Rosticceria da Giuliana-V Power, Paradiso dei golosi-La Ducale.

**Venerdì 13 luglio:** Iurman commercio legna da ardere-Bar al Ponte Gjanas, Andate piano a Cosizza-Bar trattoria alla Posta.

**Martedì 17 luglio:** Young Boys-Baretto, Bar da Giuly-Atletico Mineiro.

**Mercoledì 18 luglio:** Rosticceria da Giuliana-Paradiso dei golosi, V Power-La Ducale.

**Giovedì 19 luglio:** Iurman commercio legna da ardere-Andate piano a Cosizza, Bar al Ponte Gjanas- Bar trattoria alla Posta.

Il torneo proseguirà nelle serate di lunedì 23 e martedì 24 luglio con le gare dei quarti di finale. Le semifinali sono programmate per giovedì 26 luglio. Il torneo si chiuderà sabato 28 luglio con le due gare di finale.



Mercoledì 30 maggio, all'arrivo della tappa del Giro d'Italia sullo Zoncolan, erano presenti anche alcuni appassionati della Valli del Natisone, del "club Cunego Valli del Natisone". Nella foto il ciclista intervistato dalla RAI, con accanto Ivano Cont di Azzida

Ottima l'organizzazione della Svet Petar bike 2007 e valida quale prova del "Trofeo Friul bike" e del "Trofeo Baby bike" curata dal Gs Azzida e svoltasi domenica 17 mattina a Clenia di San Pietro al Natisone.

Oltre duecento gli appassionati che si sono misurati sul difficile percorso reso più selettivo dal fango che si è formato nei giorni precedenti la gara. Trentanove le società che hanno difeso i loro colori sul percorso.



La corsa vinta da Denis Vogrig, il Gs Azzida secondo tra le società

## In duecento ad Azzida per la Svet Petar Bike 2007

A tagliare per primo il traguardo è stato Denis Vogrig con il tempo di 1 ora 06'42" che ha percorso i 20 chilometri alla media di 18 km all'ora, seguito nell'ordine da Fabio Bulfone 1 ora 07'10" e Severino Scala 1 ora 08'03". Questi i piazzamenti ottenuti dagli atleti del Gruppo Spor-

tivo Azzida: 16) Luca Duravivig 1 ora 18'02", 29) Loris Tomat, 33) Michele Serri, 38) Sandro Comugnaro, 45) Marco Venturini, 47) Paolo Agliata, 55) Nicola Bertolutti, 57) Gianni Scubla, 58) Cristian Pitussi, 66) Tarcisio Piccaro, 95) Massimo Colletto, 108) Mauro Comugnaro,

138) Martino Callegari, 154) Antonello Venturini, 157) Mattia Lirussi, 167) Stefano Tosolini, 171) Guidino Pontoni, 178) Francesco Beuzer.

Nella categoria Junior si è classificato al primo posto Marco Nadalutti con il tempo di 2 ore 04'32" seguito al secondo da Luca Cristofoli. En-

trambi i giovani atleti appartengono alla Stella Azzurra. Nella categoria femminile si è imposta Samira Todone della Polisportiva Purgessimo in 1 ora 33'56" che ha messo alle sue spalle le rivali Mara Brunello, Moira Gottardello e Lucia Fattor.

Grazie ai piazzamenti dei propri atleti la società che è salita sul gradino più alto del podio è stata la MBC Trieste, seguita nell'ordine dal Gruppo Sportivo Azzida e dalla Polisportiva Purgessimo.

Kar greš na izlet v Beljak, greš po miestu, an magar potle tudi na Dobrac. Ce imas cajt tu an par ur greš na varh tele gore, ki presega 2100 metru. Mi pa smo se ustavli, z avtobusom, na te narbuj visokim prestoru od kod moreš občudovat sijajen razgled, an potle nomalo buj nizko smo pregledal adan od te narlicusih botanichnih vartu v Alpah: Alpen-garten.

Potlè, ki smo pregledal vart, smo šli na Landskron, nimar v okolici Beljaka. Pun avtobus nas je parpeju pred grad, in tam po adni starmi pot, usi zasopeni, smo paršli na varh grada, kjer smo občudoval orelne: tu stijah jih je bluo vic ku dvajst sort! Na žalost na pu predstave, kjer adni orelni so plul an kazal kakuo "jagajo", je začeu daž in smo utekli.

Program, pun an napet, je napravlo Cudovito lieko klub v sodelovanju z društvom Ivan Trinko. Liep an navadni izlet.

Poseben pa je biu an puobič, ima pet liet an je iz Trsta, Miha, usi so ga pa klical Mihca. Mihca hode v slovenski vartac četud tata in mama so Taljani, nono je iz Cedada, nona dol z Pričnjega, furlanka. Kar so guoril z njm po slo-



## Šli smo na Koroško, biu je tudi Mihca, ki zna...

viensko (po beneško al po jeziku), je lepuo odguoriu po sloviensko, kar parjatelji, ki so

znal samuo po italijansko so ga ki vprašal, je odguoriu po taljansko. Je meu kajšne teža-

ve samuo kar kajšna od naših non je mešala pu italijansko an pu sloviensko.

Kar san poslušu Mihca sam pomislu, de problem nieso otroc, so starsi, ki imajo zmedene misli. Kuo se morejo navast otroc po sloviensko če starsi "tarbunkajo" z njimi samuo po približni italijanscini (italiano approssimativo) an jim ne pustjo nič, kar znajo. Tuole gre, brez zamiere, tudi drugim. (f)



### SPETER

#### Sarženta / Tarpeč Dobrojutro Sebastiano!

Na 27. maja se je rodil Sebastiano, an puobič, ki je parnesu puno veseja mami Barbari Zufferli - Funkjovia iz Podlaka, tatu Federicu Fon iz Tarpeča an sestrici Letizi, ki ima tri lieta an pu an ki nie videla ure, de se bo rodil tel bratrac. Zlo vesele so tudi none Anna iz Spietra an Pia iz Tarpeča, strici an tetè Giovanni, Orietta an Stefano, kuzin Samuele, ki je že napravu balon, de bojo kupe igral gor v Usivci!

Sebastiano bo ziveu v Sarženti, kjer je zaries puno otuok. Tle ga bo hodila gledat an varvat nona Anna, pogostu pa bo tudi v Tarpeču, ku njega sestrica Letizia, par noni Pii.

Puobčju, njega sestrici an tudi kuzinu iz Usivce zelmo puno veseja v njih življenju.

#### Spietar / Buttrio Se je rodil Gabriele

V Spietre an v Iplisu se vesele za rojstvo adnega puobčja. Gabriele, takuo se kliče, se je rodil v petak 8. junija v Palmanovi. Njega tata je Alberto Pierigh iz Spietra, njega mama je pa Francesca Quercig iz Iplisa. Mlada družina zivi v Camino di Buttrio. Puobič, ki je njih parvi otrok, je liep senk za vso družino posebno za none Luciana (Gigliolo) an Doretto v Spietre an Walterja an Lucia-

no v Iplisu. Puobčju zelmo srečno življenje.

### GRMEK

#### Zverinac / Avstralija Žalostna novica

Tele dni je paršla taz Avstralije novica, de nas je zapustu an naš vasnjan, ki je dole ziveu ze puno liet. Na 14. maja je v kraju Noble Park (Victoria) zapustu tel sviet Valentino Antonio Trusgnach - Toninac Rožin za zlaho an parjatelje, ki jih ima tle doma. Rojen je biu v Zverincu lieta 1925 takuo, de je imeu 82 liet. Puno, zaries pu-



no liet je preživeu dol v Avstraliji kupe z njega ženo, ki je Norma iz Seuca an z njega otuok. Z njega smartjo je v žalosti pustu nje, dva bratra, dve sestre, kunjade, navuode an vso drugo zlaho.

Naj v mieru počiva.

### DREKA

#### Trušnje Zgubil smo se adnega vasnjana

Nimar buj pogostu po naših turmah zavzonijo zvonovi za oznant žalostno novico, de nas je kajšan vasnjan zapustu. Telekrat v turme je zavzonilo za vasnjana iz Trušnjega. Zapustu nas je Pierino Trusgnach - Kalužov iz naše vasi. Je biu par liete, pa ne se tarkaj za zapustit tel sviet: imeu je 73 liet. V žalost je pustu ženo Margherito, ki je taz Tarčmuna, hčere Lucijo an Giovanni, zeta, sestre, navuode an vso drugo zlaho. Umaru je v čedajskem spitalu, za venčno bo počivu par Devici Mariji na Krasu, kjer je biu njega pogreb v pandiejak 18. junija.

nikdar pozabu na njega rojstno vas an ljudi. Pogostu je hodu v Kraj. Je biu med te zadnjimi puobi klaše 1923 iz Dreke, seda je ostu še adan.

Z njega smartjo je v žalost pustu ženo Fiorello Maticčjovo iz Briega, hčere, sina, neviesto, zeta, sestre, navuode an vso drugo zlaho. Zadnji pozdrav smo mu ga dali v sriedo 13. junija. Sveta maša je bla v Buri, za venčno pa bo počivu v domači zemlji, par Devici Mariji na Krasu.

### SVET LENART

#### Čemur Zapustu nas je Aldo Sittaro

V videmskem spitalu nas je za venčno zapustu Aldo Sittaro. Imeu je 85 liet. Aldo, ki se je zaslužu tudi kavaljerat, je biu zlo poznan po naših dolinah. Ga nieso klical po imenu, pač pa "kolokator", saj je puno liet dielu pru kot kolokator.

Imeu je njega dielovno miesto v Skrutovem an zvestuo je parpomagu vsiem našim ljudem. Z njega smartjo je v žalost pustu ženo, sinuove, nevieste, navuode, brata, sestro, kunjada an vso drugo zlaho. Puno ljudi se je zbralo na njega pogrebu, ki je biu v pandiejak 18. junija v Podutani.

### PODBONESEC

#### Carnivarh Pogreb v vasi

Elma Cencig, uduova Spēcogna (Nella so jo vsi klical), je za venčno zapustila tel sviet. Ucakala je lepo starost: 87 liet. Tele zadnje lieta jih je preživela v Pradamane, kjer se je preselila nje družina. Na telim svietu je zapustila sinuove Franca an Alda, hči Marijo, zeta, brata, navuoda an vso zlaho.

Nje pogreb je biu v Carnimvarhu v nediejo 10. junija.

CAI - SOTTOSEZIONE VAL NATISONE

domenica 1° luglio

## PUNTA FIAMES POMAGAGNON

(2240 2435 m - Dolomiti ampezzane)

Via ferrata Strobel: EEA  
dislivello 1250 m circa - percorso completo 6 ore  
(obbligatori casco e set di autoassicurazione)

Itinerario alternativo per escursionisti: E  
Per forcella Pomagagnon al Campanile Dimai  
Dislivello 1000 m circa - percorso completo 5 - 6 ore

Ore 5.00 - Ritrovo e partenza da S. Pietro al Natisone (piazze delle scuole)

Per motivi assicurativi i non soci del CAI sono invitati a comunicare la loro partecipazione entro il giovedì precedente all'uscita. (Tel. 0432 727428)

Per informazioni: Dino tel 0432 726056; Michele tel. 0432 725155

novi matajur  
Tehniki Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: JOLE NAMOR  
Izdaja: Zadruga Soc. Coop NOVI MATAJUR  
Predsednik zadruge: MICHELE OBIT

Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.  
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28  
33043 Cedad/Civildale  
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462  
E-mail: novimatajur@spin.it

Reg. Tribunale di Udine n. 28/92  
Il Novi Matajur Insieme dei contributi statali  
diretti di cui alla Legge 7.8.90 n. 250

Narocnina-Abbonamento  
Italia: 32 evro  
Druge države: 38 evro  
Amerika (po letalski pošti): 62 evro  
Avstralija (po letalski pošti): 65 evro

Poštni tekoči račun za Italijo  
Conto corrente postale  
Novi Matajur Cedad-Civildale 18726331



Včlanjen v USPI  
Associato all'USPI



An beneški pregovor prave: "Vsaka vas ima svojega norca". Kadar je tuole zaviedu an novinar (gjomalist) iz Tarsta, je začeu poprašuvati po vsieh beneških dolinah, če je kajšan norac, ker je mislu napisat 'no knjivo, bukva, gor mez tolo stvar. Prehodu je vso Benečijo an tu vsaki vasi je poprašu ce med vasnjani je kajšan norac. An dan je paršu tu adno vaščico, kjer je zagledu adnega starega moža pod lobjo, ki je pledu adno košo an kadu njega staro fajfo. Se je usednu blizu an mu je jau:

- Na zamierte, ist sem an novinar iz Tarsta an mislem napisat no knjigo gor mez norce iz Benečije, al veste če je kajšan v teli vasi?

- Oh ja - je odguoriu mož - je biu adan do dve lieta od tega, pa seda ga ušafate v Tarste, kjer je naredu velikoo srečo!

\*\*\*

Tu nediejo an triestin je hodu po beneškem polju z veliko športo tu pest an pobieru gobe, kostanj, jakube, kompier an vse, kar je ušafu takuo, ki so vajeni Triestini po naših dolinah! Na adni veliki planji je zagledu adnega Benečana, ki je sedeu gor na velikim kamane an je ribe loviu v zelenim travniku. Triestin ga j' začeu prečudvano pogleduvat an ni mu viervat, de se tiste gaja. Benečan je nazaj nastavu glisto na tarnak, uzdignu veliko palco an vargo žimo v zeleno travo. Triestin je pomislu, de je cajt parjet po rit tistega šleutastega Benečana. Se mu je parbližu an mu je jau:

- Ghe xe pesci in sto prato?

- Abbananza! - je odguoriu mož.

- Ma me dica sior: abboconno? - je ironično poprašu.

- Altrokè! - se je posmejavu beneški peškator - pensi, lei è già il quattordicesimo!

Lovska družina Volce  
Krajevna skupnost Volce  
Turistično društvo Volce  
Org. ZBB/NOV Volce

vabijo  
planince, občane Tolminske, zamejce, lovce na tradicionalno srečanje ob lovski koči na Kovacici Planino - Hlevnik v nedeljo 27. junija ob 11.30 uri.

Cesta Solarij - Volce bo prevozna

# Parva sveta obhajila v Rečanski dolini



Na majenci (pentecoste po italijansko), so ble na Liesah parva sveta obhajila. V cirkvi je bluo nabitó ljudi an gor pred utarjam šest otuok v bielím obliečeni an gaspuod famostar Federico Saracino, ki jih je obhajú.

Tele naše otroke jih videmo na fotografiji an so s čeparne pruoti te pravi roki: Andrea Vogrig - Kuosu, Alex Chiabai - Mateuzac, Luisa Floreancig - Karpacova, Mattia Trusgnach -



Vuku, Sofia Vogrig - Konso-rjova an Davide Floreancig - Karpacu.

Teli otroci so posebno srečni, so med tistimi riedki, ce ne samuo oni, ki morejo molit v cirkvi po italijansko an po sloviensko. Lohni seda so sele mieni za zastopit, ki dost je tuole lepúo, kar bojo veliki pa smo sigurni, de bojo hvalezni njih družinam an vsiem tistim, ki jih učejo an molejo takuo, ki so ankrat učil an molil tle par nas, v naši liepi, sladki slovienski govoricí.

An tiedan potlè, v nediejo 3. junija je bluo parvo sveto obhajilo pa v Topoluovem. Je biu pravi senjam za celo vas. Ku po navadi, kar je kaka parloznost za stat kupe, tudi tele krat so se v Topoluovem zbral vsi vasnjani, tudi tisti, ki na žive nimar gorè, za de senjam bo se buj liep za dva otroka, ki sta se tisti dan obhajala. Sta bla an puobič an adna čičica: Marco Guion - Furjanu an Lorena Scuoch. Na fotografiji sta kupe z gaspuodam nuncam, z njim mamam an tatam.

## Veseu rojstni dan, draga mama

V pandiejak 18. junija je Adele Gariup iz Topoluovega dopunla 76 liet. Adele živi sama v Hostnem, v vasi odkod je biu doma nje mož Silverio Chiuch - Cjuku. Silverio nas je zapustu kako lieto od tegà. Adele an Silverio sta imiela veliko družino, osam otuok: Silverio, Maria, Franca, Giordano, Claudia, Renata, Paolo an Fabiano. Vsi imajo radi njih mamo, te mali, Fabiano, jo iz nebes varje. Za nje rojstni dan ji vsi željo puno puno liepih reči an jo zahvalejo za vse dobre, ki je za nje nardila an še diela. Veseu rojstni dan Adele tudi iz naše strani



### VREMENSKA NAPOVED ZA FURLANJO JULIJSKO KRAJINO

DEZELNA METEOROLOŠKA OPAZOVALNICA FJK ARPA OSMER  
Tel. 0432934111 - www.meteo.fvg.it slovensko@osmer.fvg.it

**CETRTEK, 21. JUNIJA**

Dopoldne bo prevladovalo sončno vreme, vroče bo in soparno. V popoldanskih urah bodo v gorah nastale posamezne nevihte, ki bodo zvečer lahko zajele tudi severnejše nižinske predele. Niso izključene posamezne močnejše nevihte. Ob morju bo pihal zmeren južni veter.

	Nizina	Obala
Najnižja temperatura (°C)	19/22	22/25
Najvišja temperatura (°C)	30/33	27/30
Srednja temperatura na 1000 m:	20°C	
Srednja temperatura na 2000 m:	13°C	

**PETEK, 22. JUNIJA**

Ob morju bo povečini zmerno oblačno, pihal bo zmeren do občasno močan južni veter. Drugod bo spremenljivo do oblačno, predvsem v popoldanskih in večernih urah se bodo pojavljale plohe in nevihte, ki bodo pogostejše v gorah. Niso izključene posamezne močnejše nevihte.

	Nizina	Obala
Najnižja temperatura (°C)	18/21	22/25
Najvišja temperatura (°C)	27/30	27/29
Srednja temperatura na 1000 m:	17°C	
Srednja temperatura na 2000 m:	10°C	

**SPLOSNA SLIKA**

Nad nami se prehodno zadržuje severnoafriški anticiklon s toplim in vlažnim zrakom. V prihodnjih dneh se bo ob hladnejših višinskih jugozahodnih tokovih povečala nestanovitnost.

**OBETI**

V soboto bo spremenljivo do oblačno, predvsem v gorah in v severnejših nižinskih predelih se bodo pojavljale plohe in nevihte. Ob morju bo pihal južni veter.

Ure sonca					Senca magla nizke obl.	Megla	Zmanjšana vidljivost	Srednji veter			Padavine (od polnoči do 24h)				Nevihta	Sneg	
jasno	zmerno obl.	spremenj.	oblačno	pretežno obl.				lokalni	zmeren	močan	rahle	zmerne	močne	obilne			
12 ali več	9-12	6-9	3-6	3 ali manj	☁	☁	☁	↻	↘	↘	↘	☔	☔	☔	☔	⚡	*
									3-6 m/s	>6 m/s	0-5 mm	5-10 mm	10-30 mm	>30 mm			

## Informacije za vse

### Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an saboto cieú dan do 8. zjutra od pandiejka.

Za Nediške doline se lahko telefona v Spieter na številko 727282, za Cedajski okraj v Cedad na številko 7081.

### Poliambulatorio

S. Pietro al Nat, via Klancic 4  
**Consultorio familiare**  
0432.708611  
**Servizio infermier. domic.**  
0432.708614

### Kada vozi litorina

Zelezniška postaja / stazione di Cividale: tel. 0432/731032  
10 GIUGNO / 8 SETTEMBRE

### Iz Cedada v Videm:

ob 5.55\*, 6.50, 7.30\*, 8.10, 9.00, 10.00, 11.00, 11.59, 12.37, 13.20, 14.04, 15.06, 15.50, 16.30, 17.13, 18.05, 19.20, 20.15

### Iz Vidma v Cedad:

ob 6.14\*, 7.11, 7.50\*, 8.35, 9.30, 10.30, 11.30, 12.18, 13.01, 13.45, 14.29, 15.26, 16.10, 16.50, 17.40, 18.45, 19.55, 22.15

\* samuo čez tiedan

\*\* samuo nediejo an prazniki

### Nujne telefonske številke

Bolnica Cedad ..... 7081  
Bolnica Videm ..... 5521  
Policija - Prva pomoč ..... 113  
Komisarjat Cedad ..... 703046  
Karabinierji ..... 112  
Ufficio del lavoro ..... 731451  
INPS Cedad ..... 705611  
URES - INAC ..... 730153  
ENEL ..... 167-845097  
Kmečka zveza Cedad ..... 703119  
Ronke Letališče ..... 0481-773224  
Muzej Cedad ..... 700700  
Cedajska knjižnica ..... 732444  
Dvojezična šola ..... 717208  
K.D. Ivan Trinko ..... 731386  
Zveza slov. izseljencev ..... 732231

### Občine

Dreka ..... 721021  
Grmek ..... 725006  
Srednje ..... 724094  
Sv. Lenart ..... 723028  
Speter ..... 727272  
Sovodnje ..... 714007  
Podbonesec ..... 726017  
Tavorjana ..... 712028  
Prapotno ..... 713003  
Tipana ..... 788020  
Bardo ..... 787032  
Rezija ..... 0433-53001/2  
Gorska skupnost ..... 727325

## Dežume lekarn / Farmacie di tumo

OD 22. DO 28. JUNIJA

Skrutove tel. 723008 - Njivica (Bardo) tel. 787078

Cedad (Fontana) tel. 731163

## Kam po bencino / Distributori di tumo

NEDIEJA 24. JUNIJA

Klenje - Api Cedad (na pot pruoit Manzanu)